

Palomitero

Popcorn maker

Appareil à pop corn

Pipoqueira automática

Popcorngerät

Macchina per pop corn

Popcornmaker

Ηλεκτρική συσκευή για να φτιάχνετε pop-korn

Ποπκορνιца

جهاز لتحضير البوب كورن

Kukorica pattogtató

Mısır Patlatma Makinesi

Denver

Cód. 30806

- E** MODO DE EMPLEO
- GB** OPERATING INSTRUCTIONS
- F** MODE D'EMPLOI
- P** MODO DE EMPRÊGO
- D** GEBRAUCHSANLEITUNG
- I** ISTRUZIONI
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- GR** ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
- RU** ИНСТРУКЦИИ
- AR** طريقة الاستعمال
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS
- TR** KULLANMA ŞEKLİ

PALSON[®]

DENVER

1. Measuring beaker (=100g)
2. Lid
3. Exit hopper
4. Body
5. Switch
6. Popcorn container

1. Accessoire de mesure (=100g)
2. Couvercle
3. Bec de sortie
4. Corps
5. Interrupteur
6. Récipient à pop-corns

1. Acessório de medição (= 100 g)
2. Tampa
3. Tremonha de saída
4. Corpo
5. Interruptor
6. Compartimento de preparar pipocas

1. Messbehälter (=100g)
2. Deckel
3. Auswurfschacht
4. Gehäuse
5. Schalter
6. Popcorngefäß

1. Misurino (=100 g)
2. Coperchio
3. Tramoggia di fuoriuscita
4. Corpo
5. Interruttore
6. Recipiente per pop corn

1. Maatbeker (=100g)
2. Deksel
3. Trechter waar de popcorn uit komt
4. Hoofdbestanddeel
5. Schakelaar
6. Opvangbak voor popcorn

1. Εξάρτημα μέτρησης (=100γ)
2. Καπάκι
3. Στόμιο εξόδου
4. Πλαίσιο
5. Διακόπτης
6. Δοχείο για τα ποπ-κορν

1. Устройство измерения (=100 г)
2. Крышка
3. Выходная воронка
4. Корпус
5. Выключатель
6. Емкость для попкорна

- العناصر
1. ملحق للقياس (100 غرام)
2. الغطاء
3. قادوس للخروج
4. الجسم
5. القاطع
6. إناء للبوب كورن

1. Mérőedény (=100g)
2. Fedél
3. Kivezető garat
4. Géptest
5. Kapszoló
6. Pattogatott kukorica tároló edény

1. Ölçü aksesuarı (=100g)
2. Kapak
3. Servis kabına direkt olarak patlamış mısır aktarma parçası
4. Gövde
5. Açma-kapama düğmesi
6. Patlamış mısır servis kabı



E	ESPAÑOL	4
GB	ENGLISH	6
F	FRANÇAIS	8
P	PORTUGUÊS	10
D	DEUTSCH	12
I	ITALIANO	14
NL	NEDERLANDS	16
GR	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	18
RU	РУССКИЙ	20
AR	اللغة العربية	23
HU	MAGYAR	24
TR	TÜRKÇE	26

COMPONENTES

1. Accesorio de medición (=100g)
2. Cubierta
3. Tolva de salida
4. Cuerpo
5. Interruptor
6. Recipiente para palomitas

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INFORMACIÓN TÉCNICA

- Utilizar sólo corriente alterna de 230V~/50-60Hz
- Potencia 1200W
- Asegurarse de que el voltaje indicado en la placa de características se corresponde con el suministrado en su casa.

CARACTERÍSTICAS DESTACABLES

- Aspecto elegante
- 280 ml de palomitas en 2-5 minutos
- Seguridad y rapidez en hacer las palomitas
- Cubierta transparente con el fin de poder visualizar fácilmente el proceso de elaboración de las palomitas.
- Protección de seguridad de dos etapas
- Gran recipiente para las palomitas.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Siempre que se usen aparatos eléctricos, han de seguirse unas precauciones básicas de seguridad, que incluyen las siguientes:

1. Leer con atención estas instrucciones antes de utilizar el aparato.
2. Mantener el aparato fuera del alcance de los niños.
3. **MUY IMPORTANTE:** No sumergirlo en agua u otros líquidos ni utilizarlo en lugares en que pueda mojarse (salpicaduras de agua, etc. y no utilizarlo con las manos mojadas).
4. No utilizar aceite en la cámara de hacer las palomitas.
5. Desenchufar el aparato de la toma principal de corriente cuando no se esté utilizando, durante el almacenamiento, antes de acoplar o quitar los accesorios, y antes de la limpieza.
6. Un aparato que se haya caído al suelo o que esté dañado no debe ser utilizado hasta que sea examinado por un técnico profesional.
7. No dejar que el cable de alimentación esté en contacto con objetos calientes. Por favor solicitar un técnico profesional para reemplazar inmediatamente un cable gastado o dañado con uno del mismo tamaño y tipo autorizado.
8. Utilizar este aparato sólo para el uso para el que ha sido diseñado. Utilizar los accesorios originales suministrados por el fabricante o por un servicio distribuidor autorizado.
9. Este aparato no debe ser utilizado al aire libre, ni colocado cerca de una cocina caliente de gas o eléctrica, ni colocado en un horno caliente.
10. No hacerlo funcionar debajo o cerca de materiales inflamables, tales como cortinas o colgantes de tela o de cualquier otro material combustible.
11. No dejar el cable colgando del borde de una mesa o de un mostrador.
12. Un aparato eléctrico no debe ser dejado sin vigilancia cuando está enchufado.
13. Este aparato está pensado para ser utilizado solamente para uso doméstico y no para uso comercial o industrial.
14. Asegurarse siempre de que la máquina de hacer palomitas se ha enfriado completamente antes de guardarla.
15. Si el aparato va a ser utilizado por una tercera persona, por favor proporcionar también este manual de instrucciones.
16. No se aceptarán responsabilidades por cualquier daño causado por el incumplimiento de estas instrucciones o por cualquier otro uso inadecuado o manejo incorrecto.
17. Si el cable de corriente está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.
18. Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.

AVISO:

No intente reparar el aparato usted mismo. Solicite la reparación a personal de servicio cualificado.

INSTRUCCIONES PARA SU UTILIZACIÓN

- Desembalar con cuidado la máquina de hacer palomitas y quitar todos los materiales de embalaje antes de utilizarla por primera vez.
- Limpiar y secar completamente la cubierta superior antes de su utilización.
- Llenar la copa de medición con una capacidad MAX de 100g de maíz.
- Verter el maíz en la cámara de hacer palomitas.
- Volver a colocar la cubierta y colocar un tazón resistente al calor debajo de la tolva de salida.
- Volver a colocar la copa de medición en su lugar en la cubierta.
- Enchufar la máquina a una toma de corriente.
- Poner el interruptor en la posición "I". El aparato empezará a funcionar.
- Nunca quitar la copa mientras se están haciendo las palomitas.
- Cuando la máquina se detenga, volver a colocar el interruptor en la posición "O". (Si las hay, dejar las palomitas que no se hayan reventado, que será debido principalmente al propio grano de maíz).
- Nota: Antes de empezar otra ración de palomitas, quitar de la cámara cualquier palomita que no se haya reventado.
- Los granos de maíz frescos dan mejores resultados. Una vez se haya abierto el paquete de los granos de maíz, este debe ser almacenado en el refrigerador en un recipiente estanco al aire.

ADVERTENCIA: DEJAR ENFRIAR LA MÁQUINA AL MENOS DURANTE 10 MINUTOS ANTES DE UTILIZARLA POR SEGUNDA VEZ.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

- Para limpiar la superficie exterior de la máquina, utilizar un trapo húmedo y después secarla con un paño seco. No utilizar productos abrasivos, ni tampoco fibras metálicas o estropajos. Limpiarla sólo después de haber desenchufado la máquina del suministro de corriente principal.
- Limpiar el interior de la máquina con un trapo seco, teniendo cuidado en que no entre nada de agua en la cámara de hacer palomitas, ya que ello dañaría a la máquina.
- Periódicamente, todas las partes desmontables de la máquina han de ser separadas de esta y limpiadas a fondo con agua caliente y jabonosa.

INSTRUCTIONS MANUAL

TECHNICAL INFORMATION

- Connect only to a voltage supply rated 230V~/50-60Hz
- Power output 1200W
- Make sure that the voltage indicated on the appliance's nameplate matches your home's mains voltage.

FEATURES

- Smart look
- 280 ml of popcorn in 2-5 minutes
- Makes popcorn quickly and safely
- Transparent lid to give a clear view of the popcorn making process
- Two-stage safety block
- Large popcorn container.

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

Whenever electrical appliances are used, certain basic safety precautions must be observed, which include the following:

1. Carefully read these instructions before using the appliance.
2. Keep the appliance out of children's reach.
3. **VERY IMPORTANT:** Do not immerse in water or other liquids or use in places where it could get wet (water splashes, etc.) and do not use with wet hands.
4. Do not use oil in the popcorn making chamber.
5. Unplug from the mains when it is not being used, during storage, before fitting or removing attachments, and before cleaning.
6. If the appliance has been dropped or is damaged, it should not be used again until it has been examined by a professional technician.
7. Do not leave the power cord touching hot objects. Ask a professional technician to replace immediately a worn or damaged power cord with another one of the same size and authorised type.
8. Use this appliance only for its intended purpose. Use the original attachments supplied by the manufacturer or an authorised distributor.
9. This appliance should not be used outdoors or placed near a hot gas or electric cooker or placed in a hot oven.
10. Do not use under or near inflammable materials, such as curtains or cloth hangings or any other type of combustible material.
11. Do not leave the power cord hanging over the edge of a table or counter.
12. Do not leave any electrical appliance unsupervised while it is plugged in to the mains.
13. This appliance is intended for domestic use only and not for commercial or industrial use.
14. Make sure that the popcorn maker has cooled completely before putting it away.
15. If the appliance is going to be used by someone else, please show them this instructions manual.
16. No liability will be accepted for any damage caused by not following these instructions or any other inappropriate use or incorrect handling.
17. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its authorised technical service or a qualified technician to prevent hazards.
18. This product should not be used by children or other people without assistance or supervision if they have physical, sensory or mental disabilities that hamper safe use by them. Children should be supervised to make sure that they do not play with the product.

WARNING:

Do not try to repair the appliance yourself. Send it to qualified service personnel for repair.

DIRECTIONS FOR USE

- Carefully unpack the popcorn maker and remove all the packaging material before using for the first time.
- Thoroughly clean and dry the lid before using.
- Fill the measuring beaker up to the MAX mark (equivalent to 100 g of corn).
- Pour the corn into the popcorn chamber.
- Replace the lid and place a heat-resistant bowl underneath the exit hopper.
- Replace the measuring beaker on the lid.
- Plug the appliance into a mains socket.
- Move the switch to the "I" position. The appliance will start to operate.
- Never remove the beaker while the appliance is making popcorn.
- When the appliance stops, move the switch back to the "O" position. (Leave any corn that has not popped as this will mostly be because of the nature of the corn grain).
- Note: Before starting another portion of popcorn, remove any unpopped corn from the chamber.
- Fresh corn grains give best results. Once the corn packet has been opened, it should be kept in the refrigerator in an airtight container.

WARNING: ALLOW THE APPLIANCE TO COOL FOR AT LEAST 10 MINUTES BEFORE REUSING.

CLEANING INSTRUCTIONS:

- Use a damp cloth to clean the appliance's outer surface and then wipe dry with a dry cloth. Do not use abrasive products or metal fibres or scourers. Only clean after having unplugged the appliance from the mains.
- Clean the appliance interior with a dry cloth, making sure that no water enters the popcorn chamber as this will damage the appliance.
- At regular intervals, disassemble all the parts of the machine that can be detached and clean thoroughly with hot, soapy water.

NOTICE D'EMPLOI

INFORMATION TECHNIQUE

- Utilisez uniquement du courant alternatif de 230V~/50-60Hz
- Puissance 1200W
- Assurez-vous que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui de votre domicile.

CARACTERISTIQUES PARTICULIERES

- Aspect élégant
- 280 ml de pop-corn en 2-5 minutes
- Sécurité et rapidité pour préparer des pop-corns
- Couvercle transparent pour pouvoir observer facilement le processus d'élaboration des pop-corns
- Protection de sécurité en deux phases
- Grand récipient pour les pop-corns.

MESURES DE SECURITE IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez toujours les précautions de base, dont les suivantes:

1. Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil.
2. Gardez l'appareil hors de la portée des enfants.
3. TRES IMPORTANT: Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne l'utilisez pas dans des endroits où il pourrait être mouillé (éclaboussures d'eau, etc. et ne l'utilisez pas avec les mains mouillées).
4. N'utilisez pas d'huile dans la chambre à préparer les pop-corns.
5. Débranchez l'appareil de la prise de courant principale lorsque vous ne l'utilisez pas, durant le rangement, avant d'y accoupler ou d'en retirer des accessoires et avant de le nettoyer.
6. N'utilisez pas un appareil qui est tombé sur le sol ou qui est endommagé tant qu'il n'a pas été examiné par un technicien professionnel.
7. Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec des objets chauds. Adressez-vous à un technicien professionnel pour remplacer immédiatement un câble usagé ou endommagé par un câble de même taille et d'un type autorisé.
8. Destinez cet appareil uniquement à l'usage pour lequel il a été conçu. Utilisez les accessoires originaux fournis par le fabricant ou par un service de distribution agréé.
9. Cet appareil ne doit pas être utilisé à l'air libre, ni placé à proximité d'une cuisinière à gaz ou électrique chaude, ni déposé sur un four chaud.
10. Ne faites pas fonctionner cet appareil en dessous ou à proximité de matériaux inflammables, comme des rideaux et des tissus pendants ou tout autre matériel combustible.
11. Ne laissez pas pendre le cordon sur le bord d'une table ou d'un plan de travail.
12. Un appareil électrique ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché.
13. Cet appareil est conçu exclusivement pour une utilisation domestique et non commerciale ou industrielle.
14. Assurez-vous toujours que la machine à préparer des pop-corns a refroidi complètement avant de la ranger.
15. Si l'appareil va être utilisé par un tiers, veuillez lui remettre également cette notice d'emploi.
16. Aucune responsabilité ne sera acceptée en cas de dommage provoqué par le non-respect des ces instructions ou par une utilisation ou un maniement incorrect.
17. Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou par son service technique agréé ou par un technicien qualifié, afin d'éviter tout danger.
18. Ce produit ne peut pas être utilisé sans surveillance par des enfants ou par des personnes dont l'état physique, sensoriel ou mental empêche une utilisation en toute sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec ce produit.

ATTENTION:

N'essayez pas de réparer vous-même cet appareil. Adressez-vous à du personnel technique qualifié pour le faire réparer.

INSTRUCTIONS POUR SON UTILISATION

- Déballez avec soin la machine à préparer les pop-corns et retirez tous les éléments d'emballage avant de l'utiliser pour la première fois.
- Nettoyez et séchez complètement le couvercle supérieur avant de l'utiliser.
- Remplissez de maïs le récipient de mesure d'une capacité MAX de 100 mg.
- Versez le maïs dans la chambre à préparer les pop-corns.
- Remettez le couvercle en place et placez un bol résistant à la chaleur sous le bec de sortie.
- Remettez le récipient de mesure en place dans le couvercle.
- Branchez la machine à une prise de courant.
- Amenez l'interrupteur sur la position "I". L'appareil commencera à fonctionner.
- Ne retirez jamais le couvercle alors que les pop-corns sont en cours de préparation.
- Lorsque la machine s'arrête, ramenez l'interrupteur sur la position "O". (Laissez les pop-corns qui n'ont pas éclaté, ceci étant dû principalement aux grains de maïs mêmes). - Note: Avant d'entamer la préparation d'une autre ration de pop-corns, retirez de la chambre tous les grains de maïs qui n'auraient pas éclaté.
- Les grains de maïs frais donnent de meilleurs résultats. Après avoir ouvert le paquet de grains de maïs, conservez celui-ci dans un récipient étanche à l'air placé dans le réfrigérateur.

ATTENTION: LAISSEZ REFROIDIR LA MACHINE PENDANT 10 MINUTES AU MOINS AVANT DE L'UTILISER POUR LA DEUXIEME FOIS.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE:

- Pour nettoyer la surface externe de la machine, utilisez un linge humide et séchez-la ensuite avec un chiffon sec. N'utilisez pas des produits abrasifs, ni des fibres ou des tampons métalliques. Ne nettoyez la machine qu'après l'avoir débranchée de la prise de courant principale.
- Nettoyez l'intérieur de la machine à l'aide d'un linge sec, en veillant à ce que de l'eau n'entre pas dans la chambre à préparer les pop-corns, car cela endommagerait la machine.
- Toutes les parties démontables de la machine doivent être démontés périodiquement et nettoyées à fond avec de l'eau chaude savonneuse.

MANUAL DE INSTRUÇÕES

INFORMAÇÃO TÉCNICA

- Utilizar somente corrente alternada de 230 V~/50-60 Hz
- Potência 1200 W
- Verifique se a voltagem indicada na placa de características corresponde à voltagem do fornecimento eléctrico da sua casa.

CARACTERÍSTICAS A DESTACAR

- Aspecto elegante
- 280 ml de pipocas em 2-5 minutos
- Segurança e rapidez ao preparar pipocas
- Tampa transparente que permite visualizar facilmente o processo de elaboração das pipocas
- Protecção de segurança de duas etapas
- Grande compartimento para pipocas

MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Ao utilizar aparelhos eléctricos, tenha em conta as precauções básicas de segurança que se indicam abaixo:

1. Leia atentamente estas instruções de segurança antes de utilizar o aparelho.
2. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
3. **MUITO IMPORTANTE:** Jamais submerja o aparelho em água ou outro líquido. Não utilize o aparelho em lugares em que o mesmo possa molhar-se (salpicaduras de água, etc.). Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
4. Não utilize óleo no compartimento de preparar pipocas.
5. Desligue sempre a ficha da tomada de corrente quando não for utilizar o aparelho, durante a armazenagem, antes de acoplar ou retirar os acessórios, e antes de limpar.
6. Não utilize o aparelho se este sofreu uma queda ou está danificado. Antes de utilizar o aparelho novamente dirija-se a um serviço técnico autorizado.
7. Não permita que o cabo de alimentação entre em contacto com objectos quentes. Por favor, dirija-se a um técnico profissional para substituir o cabo por outro do mesmo tamanho e tipo quando o mesmo estiver gasto ou danificado.
8. Utilize este aparelho somente para o uso para o qual foi desenhado. Utilize somente os acessórios originais fornecidos pelo fabricante ou por um serviço distribuidor autorizado.
9. Este aparelho não deve ser utilizado ao ar livre, nem perto de um fogão ou forno a gás ou eléctrico quentes.
10. Não fazer o aparelho funcionar perto de materiais inflamáveis, tais como cortinas, tecidos pendurados ou de qualquer outro material combustível.
11. Não deixar o cabo dependurado da borda duma mesa ou de qualquer móvel.
12. Qualquer aparelho eléctrico não deve ficar sem vigilância quando está ligado.
13. Este aparelho foi desenhado para uso doméstico. Jamais deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.
14. Certifique-se sempre de que a pipoqueira automática arrefeceu totalmente antes de guardar o aparelho.
15. No caso que o aparelho seja utilizado por outra pessoa, esta deveria ler este manual de instruções.
16. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos causados por falta de cumprimento destas instruções ou por qualquer outro uso inapropriado ou manejo incorrecto.
17. Com o fim de evitar riscos, se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço técnico autorizado ou por um técnico qualificado.
18. Por motivos de segurança, este produto não se destina ao uso infantil ou por pessoas sem assistência ou supervisão que apresentem qualquer tipo de deficiência física, sensorial ou mental. Assegure-se de que as crianças não ficam a brincar com o aparelho.

AVISO:

Não tente reparar o aparelho. Solicite qualquer reparação a um serviço técnico qualificado.

INSTRUÇÕES DE USO

- Desembalar a pipoqueira automática com cuidado e retirar todos os materiais de embalagem antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.
- Limpar e secar totalmente a tampa antes de usar o aparelho.
- Encher o copo de medição com uma capacidade MÁXIMA de 100 g de milho de pipoca.
- Deitar o milho no compartimento de preparar pipocas.
- Colocar a tampa e colocar um recipiente resistente ao calor debaixo da tremonha de saída.
- Colocar o copo de medição no seu respectivo lugar na tampa.
- Ligar a ficha do aparelho na tomada de corrente.
- Pôr o interruptor na posição "I". O aparelho começará a funcionar.
- Não retirar o copo enquanto as pipocas estão a estoirar.
- Quando o aparelho deixar de funcionar, colocar o interruptor na posição "O". (Remover os grãos de milhos que não estoiraram. Isto se deve principalmente à qualidade do grão de milho).
- Nota: Antes de começar a preparar outra porção de pipocas, deve-se retirar do recipiente qualquer pipoca que não se tenha estoirado.
- Os grãos de milho mais frescos dão melhores resultados. Depois de aberta a embalagem que contém os grãos de milho, guarde-os no refrigerador dentro de um recipiente fechado.

ADVERTÊNCIA: DEIXAR O APARELHO ARREFECER PELO MENOS DURANTE 10 MINUTOS ANTES DE UTILIZAR DE NOVO.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:

- Para limpar a superfície externa do aparelho, utilizar um pano húmido e secar depois com um pano seco. Não utilizar produtos abrasivos, esfregões metálicos ou esponjas abrasivas. Desligar a ficha da tomada de corrente antes de limpar o aparelho.
- Limpar o interior com um pano seco, tendo cuidado para que não entre água no compartimento de preparar pipocas, já que isto causaria danos no aparelho.
- Periodicamente, todas as partes desmontáveis devem ser separadas do aparelho para serem limpas a fundo com água quente e sabão.

BEDIENUNGSANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

- Nur Wechselstrom (230V~/50-60Hz) verwenden
- Leistung 1200W
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Hausspannung übereinstimmt.

BESONDERE EIGENSCHAFTEN

- Elegantes Aussehen
- 280 ml Popcorn in 2-5 Minuten
- Sichere und schnelle Zubereitung der Popcorn
- Durchsichtiger Deckel, der einen Einblick in die Popcornzubereitung gestattet
- Zwei-Phasen Sicherheitsschutz
- Großes Popcorngefäß.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Benutzen von elektrischen Geräten sind stets einige grundsätzliche Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, einschließlich folgende:

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig durch.
2. Das Gerät muss sich außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
3. SEHR WICHTIG: Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen und nicht an Orten verwenden, an denen das Gerät nass werden kann (Wasserspritzer, usw. oder Benutzung mit nassen Händen).
4. Verwenden Sie kein Öl in der Popcornkammer.
5. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn der Apparat nicht benutzt wird, während der Aufbewahrung, vor dem Einsetzen oder Abnehmen von Zubehörteilen und vor der Reinigung.
6. Ein auf den Boden gefallenes oder beschädigtes Gerät muss vor einer erneuten Benutzung von einem Techniker überprüft werden.
7. Das Stromkabel darf nicht in Kontakt mit heißen Gegenständen gelangen. Wenden Sie sich bitte an einen Fachmann, damit ein abgenutztes oder beschädigtes Kabel sofort durch ein gleich langes Kabel vom gleichen zugelassenen Typ ersetzt werden kann.
8. Verwenden Sie das Gerät nur für den Zweck, für den es vorgesehen ist. Benutzen Sie die vom Hersteller oder von einem zugelassenen Vertriebshändler gelieferten Originalzubehörteile.
9. Dieses Gerät darf nicht im Freien benutzt werden und nicht in der Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherds oder in einen heißen Backofen aufgestellt werden.
10. Benutzen Sie den Apparat nicht in der Nähe oder unter entzündbaren Stoffen, wie Gardinen oder Stoffgehänge oder sonstigen brennbaren Materialien.
11. Lassen Sie das Kabel nicht vom Tischrand oder von einer Theke herunterhängen.
12. Elektrogeräte müssen beaufsichtigt werden, wenn sie eingeschaltet sind.
13. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen, nicht aber für kommerzielle oder industrielle Zwecke.
14. Vergewissern Sie sich vor dem Aufbewahren der Popcornmaschine, dass das Gerät vollkommen abgekühlt ist.
15. Soll der Apparat von anderen Personen benutzt werden, geben Sie diesen bitte auch die Bedienungsanleitung.
16. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung oder durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen.
17. Ein beschädigtes Stromkabel ist vom Hersteller, durch seinen Kundendienst oder ähnliches Fachpersonal zu ersetzen, um Gefahren zu verhindern.
18. Dieses Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden oder von sonstigen Personen, bei denen aufgrund der körperlichen, sensorischen oder geistigen Verfassung ein sicherer Gebrauch ohne Hilfe oder Beaufsichtigung einschränkt ist. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie das Produkt nicht zum Spielen benutzen.

HINWEIS:

Versuchen Sie nicht, den Apparat selbst zu reparieren. Setzen Sie sich immer mit qualifiziertem Fachpersonal in Verbindung.

BEDIENUNGSANLEITUNG

- Packen Sie die Popcornmaschine vorsichtig aus und entfernen Sie eventuell vorhandenes Verpackungsmaterial vor der ersten Benutzung.
- Reinigen und trocknen Sie den Deckel vor der Benutzung.
- Füllen Sie die Höchstmenge von 100 g Mais in den Messbehälter.
- Kippen Sie den Mais in die Kammer der Popcornmaschine.
- Setzen Sie den Deckel auf und stellen Sie einen hitzebeständigen Becher unter den Auswurfschacht.
- Setzen Sie den Messbehälter wieder am Deckel ein.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an.
- Stellen Sie den Schalter auf "I". Das Gerät schaltet ein.
- Nehmen Sie den Messbehälter nicht während der Popcornzubereitung ab.
- Wenn die Maschine stoppt, stellen Sie den Schalter wieder auf "O". (Popcorn, die aufgrund der Maisbeschaffenheit nicht geplatzt sind, sind zu entfernen).
- Hinweis: Bevor Sie neue Popcorn zubereiten, entfernen Sie alle nicht geplatzen Maiskörner aus der Kammer.
- Aus frischen Maiskörnern lassen sich die besten Popcorn herstellen. Ein geöffnetes Paket Maiskörner ist im Kühlschrank in einem luftdichten Gefäß aufzubewahren.

WARNUNG: LASSEN SIE DIE POPCORNMASCHINE VOR DER NÄCHSTEN BENUTZUNG MINDESTENS 10 MINUTEN ABKÜHLEN.

REINIGUNGSHINWEISE:

- Reinigen Sie das Gerät von außen mit einem feuchten Lappen und trocknen Sie es anschließend mit einem trockenen Tuch ab. Verwenden Sie dabei keine Scheuermittel, Metallfasern oder Scheuerlappen. Vor dem Reinigen des Gerätes ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Reinigen Sie das Gerät von innen mit einem trockenen Lappen und achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Popcornkammer gelangt, da dies die Maschine beschädigen könnte.
- Alle abnehmbaren Teile der Maschine sollten regelmäßig abgenommen und gründlich mit warmem Seifenwasser gereinigt werden.

INFORMAZIONE TECNICA

- Utilizzare soltanto corrente alterna di 230V~/50-60Hz
- Potenza 1200W
- Assicurarsi che il voltaggio specificato nella targhetta delle caratteristiche corrisponda con quello della propria abitazione.

CARATTERISTICHE SALIENTI

- Aspetto elegante
- 280 ml di pop corn in 2-5 minuti
- Sicurezza e velocità per fare i pop corn
- Coperchio trasparente in maniera tale da potere visualizzare facilmente il processo di elaborazione dei pop corn
- Protezione di sicurezza con due coperchi
- Recipiente capace per i pop corn.

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

Ogniqualevolta che si usano apparecchi elettrici bisogna seguire delle precauzioni basilari di sicurezza, tra le quali le seguenti:

1. Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
2. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
3. MOLTO IMPORTANTE: Non immergerlo nell'acqua o in altri liquidi e non usarlo in luoghi in cui si possa bagnare (schizzi d'acqua, ecc. non usarlo con le mani bagnate).
4. Non utilizzare olio nel recipiente in cui si fanno i pop corn.
5. Staccare l'apparecchio dalla presa principale di corrente quando non lo si utilizza, durante la conservazione, prima di assemblare oppure staccare gli accessori, e prima della pulizia.
6. Un apparecchio caduto in terra o rovinato non deve essere usato se non dopo essere stato esaminato da un tecnico professionista.
7. Non permettere che il cavo di alimentazione entri a contatto con oggetti caldi. Per sostituire immediatamente un cavo consumato o rovinato con uno dalle stesse dimensioni e della tipologia permessa rivolgersi ad un tecnico professionista.
8. Utilizzare questo apparecchio soltanto per l'uso al quale è stato destinato. Utilizzare gli accessori originali forniti dal fabbricante o da un rivenditore autorizzato.
9. Questo apparecchio non deve essere usato all'aperto, non deve essere lasciato in prossimità di un fornello caldo a gas o elettrico o in un forno caldo.
10. Non metterlo in funzione al di sotto o in prossimità di materiali infiammabili, come tende, tessuti o qualunque altro materiale combustibile.
11. Non lasciare pendere il cavo dal bordo di un tavolo o da un bancone.
12. Non bisogna lasciare incustodito un apparecchio elettrico quando è collegato alla presa di corrente.
13. Questo apparecchio è stato ideato unicamente per uso domestico e non per uso commerciale o industriale.
14. Assicurarsi sempre che la macchina per fare pop corn si raffreddi completamente prima di conservarla.
15. Se l'apparecchio deve essere usato da terzi si prega di somministrare anche il presente manuale di istruzioni.
16. Non ci si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati dall'inadempienza delle presenti istruzioni o da qualunque altro uso inadeguato o impiego scorretto.
17. Nel caso in cui il cavo elettrico sia danneggiato, dovrà essere sostituito dal fabbricante, dal servizio tecnico autorizzato o da un tecnico qualificato, allo scopo di evitare eventuali pericoli.
18. Non si permette l'uso del presente apparecchio senza il controllo da parte di un adulto a bambini o a persone il cui stato fisico, sensoriale o mentale ne pregiudichi la sicurezza. I bambini dovranno essere controllati per assicurarsi che non giocano con detto prodotto.

AVVISO:

Non cercate di riparare l'apparecchio da soli. Per la riparazione ricorrete a personale del servizio tecnico.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Disimballare con cura la macchina per far pop corn ed estrarre tutti i materiali dalla confezione prima di utilizzarla per la prima volta.
- Pulire ed asciugare completamente il coperchio superiore prima dell'uso.
- Riempire il misurino con una quantità MAX di 100 g di mais.
- Versare il mais nel recipiente per fare i pop corn.
- Riporre il coperchio e mettere un piatto resistente al calore al di sotto della tramoggia di fuoriuscita.
- Riporre il misurino al suo posto nel coperchio.
- Collegare la macchina ad una presa di corrente.
- Porre l'interruttore in posizione "I". L'apparecchio comincia a funzionare.
- Non togliere mai il coperchio finché la macchina è in funzione.
- Quando la macchina si arresta, riporre l'interruttore in posizione "0". (Qualora vi fossero pop corn non aperti, lasciateli, dipende dal grano di mais).
- Nota: Prima di cominciare a preparare un'altra razione di pop corn, rimuovere dal recipiente i pop corn che non si sono aperti.
- I chicchi di mais freschi danno risultati migliori. Conservare il pacchetto aperto di chicchi di mais nel frigorifero o in un recipiente ermetico.

AVVERTENZA: LASCIARE RAFFREDDARE LA MACCHINA ALMENO 10 MINUTI PRIMA DI UTILIZZARLA PER LA SECONDA VOLTA.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

- Per pulire la superficie esterna della macchina, utilizzare un panno umido e poi asciugarla con un panno asciutto. Non utilizzare prodotti abrasivi, fibre metalliche o spugnette. Pulire la macchina dopo aver staccata dalla presa di corrente principale.
- Pulire l'interno della macchina con un panno asciutto, facendo attenzione che non penetri acqua all'interno del recipiente per fare pop corn, dato che ciò la rovinerebbe.
- Estrarre e pulire periodicamente tutte le parti smontabili della macchina con acqua calda ed insaponata.

HANDLEIDING

TECHNISCHE INFORMATIE

- Uitsluitend te gebruiken op wisselstroom van 230V~/50-60Hz
- Vermogen 1200W
- Zorg ervoor dat het voltage op het typeplaatje overeenkomt met het voltage dat bij u thuis geleverd wordt.

OPVALLENDE KENMERKEN

- Elegant uiterlijk
- 280 ml popcorn in 2-5 minuten gereed
- Veilig en snel popcorn maken
- Doorzichtig deksel, zodat u kunt zien hoe de popcorn gemaakt wordt
- Beveiliging in twee fasen
- Grote opvangbak voor de popcorn.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen een aantal elementaire veiligheidsmaatregelen, waaronder de volgende, in acht te worden genomen:

1. Lees deze aanwijzingen aandachtig door alvorens het apparaat te gebruiken.
2. Zorg ervoor dat kinderen niet bij het apparaat kunnen komen.
3. **HEEL BELANGRIJK:** Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en gebruik het niet op plaatsen waar het nat kan worden (waterspetters, etc.), en gebruik het niet met natte handen.
4. Gebruik geen olie in het gedeelte waar de mais wordt gepoft.
5. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u het niet gebruikt, tijdens het opbergen, alvorens accessoires te plaatsen of te verwijderen en voor het schoonmaken.
6. Als het apparaat op de grond is gevallen of beschadigd is, mag het pas weer worden gebruikt nadat het is gecontroleerd door een bevoegde technicus.
7. Zorg ervoor dat de voedingskabel niet in contact komt met warme onderdelen. Een versleten of beschadigd snoer dient onmiddellijk door een bevoegde technicus te worden vervangen door een erkend snoer van hetzelfde type.
8. Gebruik dit apparaat alleen voor het doeleinde waarvoor het bestemd is. Gebruik originele door de fabrikant of door een gekwalificeerde distributeur geleverde accessoires.
9. Dit apparaat mag niet in de open lucht, noch vlakbij een gas- of elektrische kookplaat worden gebruikt en het mag nooit in een warme oven worden geplaatst.
10. Zet het apparaat niet in werking als het onder of in de buurt staat van ontvlambare materialen, zoals gordijnen, kleden of ander brandbaar materiaal.
11. Laat het snoer niet over de rand van een tafel of toonbank hangen.
12. Laat het elektrische apparaat niet onbeheerd achter als het aan staat.
13. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel of industrieel gebruik.
14. Zorg altijd dat de popcornmachine helemaal is afgekoeld alvorens hem op te bergen.
15. Als het apparaat door derden wordt gebruikt, verstrek hem of haar dan ook deze handleiding.
16. Er bestaat geen aansprakelijkheid voor schade die het gevolg is van het niet naleven van deze aanwijzingen of van ieder ander onjuist gebruik.
17. Indien het snoer is beschadigd dient het, om gevaar te voorkomen, door de klantenservice of ander bevoegd personeel te worden vervangen.
18. Dit product is niet geschikt om zonder hulp of toezicht te worden gebruikt door kinderen of personen die het vanwege hun lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke gesteldheid niet op een veilige manier kunnen gebruiken. Let op dat kinderen niet met het product spelen.

WAARSCHUWING:

Probeer het apparaat niet zelf te repareren, maar laat reparatie over aan bevoegd personeel.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Haal de popcornmaker voorzichtig uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmaterialen alvorens het apparaat voor de eerste keer te gebruiken.
- Maak voor gebruik de deksel goed schoon en droog hem af.
- Vul de maatbeker met maximaal 100g maïs.
- Doe de maïs in het gedeelte waar de popcorn wordt gemaakt.
- Doe de deksel er weer op en zet een stevige kom onder de trechter waar de popcorn uit komt.
- Zet de maatbeker weer op de juiste plaats op de deksel.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet de schakelaar op de stand "I". Het apparaat begint te werken.
- Haal de beker er nooit af tijdens het poffen.
- Stopt de machine, zet dan de schakelaar weer op de stand "O". (Het kan zijn dat er korrels niet gepoft zijn, dat komt meestal door het soort maïs).
- N.B.: Verwijder eventuele maïskorrels die niet zijn gepoft uit het gedeelte waar de maïs gepoft wordt alvorens nieuwe popcorn te maken.
- Verse maïskorrels geven het beste resultaat. Na openen van het zakje maïskorrels, dient u deze luchtdicht in de koelkast te bewaren.

WAARSCHUWING: LAAT DE MACHINE EERST GEDURENDE 10 MINUTEN AFKOELEN ALVORENS HEM VOOR DE TWEEDE KEER TE GEBRUIKEN.

AANWIJZINGEN VOOR HET SCHOONMAKEN:

- Om de buitenkant van het apparaat te reinigen kunt u een vochtige doek gebruiken en voor het afdrogen een droge doek. Gebruik geen schuurmiddelen, metaalvezel of schuurspunten. Trek voor het schoonmaken eerst de stekker uit het stopcontact.
- Maak de binnenkant van het apparaat schoon met een droge doek en zorg ervoor dat er geen water in het gedeelte waar de maïs gepoft wordt komt. Dit kan de machine beschadigen.
- Alle uitneembare onderdelen van de machine moeten regelmatig goed worden gereinigd met warm water en afwasmiddel.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ

- Να χρησιμοποιείται μόνο με εναλλασσόμενο ηλεκτρικό ρεύμα της τάξης των 230V~/50-60Hz
- Ισχύος των 1200W
- Να είστε σίγουροι πως η αναγραφόμενη τάση στην πλάκα των τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχεί με την παρεχόμενη τάση ηλεκτρικού ρεύματος στο σπίτι σας.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΟΥ ΞΕΧΩΡΙΖΟΥΝ

- Κομψή εμφάνιση
- 280 ml παρασκευής ποπ-κορν σε 2-5 λεπτά
- Ασφάλεια και γρηγοράδα στην παρασκευή των ποπ-κορν
- Διαφανές καπάκι έτσι ώστε να επιβλέπουμε εύκολα την όλη διαδικασία παρασκευής των ποπ-κορν
- Προστατευτικό ασφαλείας σε δύο στάδια
- Μεγάλο δοχείο για τα ποπ-κορν.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Όταν χρησιμοποιούνται μικρές ηλεκτρικές συσκευές, πρέπει να τηρούνται κάποια βασικά μέτρα ασφαλείας, ανάμεσα στα οποία συμπεριλαμβάνονται και τα ακόλουθα:

1. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή.
2. Φροντίστε η συσκευή να βρίσκεται μακριά από τους χώρους που συχνάζουν μικρά παιδιά.
3. ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Να μην βυθιστεί μέσα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό ούτε να την χρησιμοποιήσετε σε χώρους που μπορεί να βραχεί (σταγόνες νερού κ.λ.π., και ποτέ να μην χρησιμοποιηθεί με βρεγμένα χέρια).
4. Μην βάλετε λάδι μέσα στον θάλαμο που παρασκευάζονται τα ποπ-κορν.
5. Να αποσυνδέετε την συσκευή από την πρίζα παροχής ρεύματος όταν δεν την χρησιμοποιείτε, όταν πρόκειται να την φυλάξετε, πριν προσθέσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα, και πριν προχωρήσετε στην διαδικασία του καθαρισμού της.
6. Μία συσκευή που έχει πέσει στο πάτωμα ή έχει φθαρεί δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται μέχρις ότου εξεταστεί από έναν επαγγελματία τεχνικό.
7. Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έρχεται σε επαφή θερμά αντικείμενα. Παρακαλούμε να απευθυνθείτε σε έναν εξειδικευμένο επαγγελματία τεχνικό για να αντικαταστήσετε αμέσως ένα φθαρμένο ή ελαττωματικό καλώδιο με ένα άλλο του ίδιου μεγέθους και εγκεκριμένου τύπου.
8. Αυτή η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την διακπεραίωση της χρήσης για την οποία έχει κατασκευαστεί. Να χρησιμοποιείτε τα αυθεντικά χορηγούμενα εξαρτήματα από τον κατασκευαστή ή από ένα εξουσιοδοτημένο γραφείο διανομής.
9. Αυτή η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε υπαίθριους χώρους ούτε να την βάζετε επάνω από ένα ζεστό μάπι ηλεκτρικής κουζίνας ή υγραερίου, ούτε να την βάζετε μέσα σε ένα ζεστό φούρνο.
10. Μην την αφήνετε να λειτουργεί κάτω ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά τέτοια όπως κουρτίνες ή κρεμαστά υφάσματα ή οποιοδήποτε άλλο τύπου εύφλεκτο υλικό.
11. Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από το χείλος ενός τραπέζιου ή μίας βιτρίνας.
12. Μία ηλεκτρική συσκευή δεν θα πρέπει ποτέ να αφήνεται χωρίς επίβλεψη και ενώ αυτή βρίσκεται σε λειτουργία.
13. Αυτή η συσκευή έχει προδιαγραφεί και πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για οικιακή χρήση και όχι για εμπορική ή βιομηχανική χρήση.
14. Να είστε πάντα σίγουροι πως η συσκευή που φτιάχνει ποπ-κορν έχει κρυώσει εντελώς πριν την φυλάξετε.
15. Εάν η συσκευή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί από ένα άλλο άτομο παρακαλούμε να του παραδώσετε επίσης αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

16. Δεν πρόκειται να γίνονται αποδεκτές ενστάσεις για την οποιαδήποτε βλάβη που μπορεί να προκληθεί εξαιτίας της μη τήρησης αυτών των οδηγιών, ή εξαιτίας οποιασδήποτε άλλης ανεπίτρεπτης χρήσης ή χειρισμού.
17. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας του ηλεκτρικού ρεύματος έχει φθαρεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί το συντομώτερο δυνατόν απο τον κατασκευαστή ή απο ένα εξουσιοδοτημένο τεχνικό γραφείο εξυπηρέτησης ή απο έναν εξειδικευμένο τεχνικό, με απώτερο σκοπό την αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου πρόκλησης ατυχημάτων.
18. Αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται απο μικρά παιδιά ή από άλλα άτομα των οποίων η φυσική διανοητική ή ψυχική κατάστασή τους τα εμποδίζει να την χρησιμοποιούν με ασφάλεια. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη έτσι ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με το προαναφερθέν προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε την συσκευή εσείς ο ίδιος. Να ζητήσετε την επισκευή σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό του κέντρου τεχνικής εξυπηρέτησης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ

- Βγάξτε απο το κιβώτιο συσκευασίας με πολύ προσοχή την συσκευή που παρασκευάζει ποπ-κορν και αφαιρείτε όλα τα υλικά πακεταρίσματος πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.
- Καθαρίζετε και στεγνώνετε εντελώς το επάνω καπάκι πριν την χρησιμοποιήσή του.
- Γεμίζετε την κούπα μέτρησης με μία χωρητικότητα ΜΑΞ των 100gr με καλαμπόκι.
- Ρίξτε το καλαμπόκι στον θάλαμο της παρασκευής ποπ-κορν
- Βάζετε ξανά το καπάκι και τοποθετείτε ένα μεγάλο φλυτζάνι ανθεκτικό στην θέρμανση κάτω απο το αλυσιστικό μηχάνημα εξόδου.
- Τοποθετείτε ξανά την κούπα μέτρησης στην θέση της στο καπάκι.
- Βάζετε την συσκευή σε μία πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.
- Βάλτε τον διακόπτη στην θέση λειτουργίας "I". Η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί.
- Ποτέ μην βγάλετε την κούπα ενώ μέσα στο θάλαμο γίνονται τα ποπ-κορν.
- Όταν το μηχάνημα σταματήσει, πρέπει να γυρίσετε τον διακόπτη πάλι στην θέση "O". (Εάν υπάρχουν, αφήστε τα ποπ-κορν που δεν έχουν εκραγεί, γεγονός που θα οφείλεται βασικά στον ίδιο τον σπόρο του καλαμποκιού).
- Σημείωση: Πριν αρχίσετε να παρασκευάσετε μία νέα ποσότητα ποπ-κορν, να αφαιρέσετε απο τον θάλαμο όλα τα ποπ-κορν που δεν έχουν εκραγεί.
- Οι φρέσκοι σπόροι καλαμποκιού προσφέρουν καλλίτερα αποτελέσματα. Απο την στιγμή που έχει ανοιχτεί το κουτί με τους σπόρους του καλαμποκιού, αυτό θα πρέπει να είναι αποθηκευμένο στον καταψύκτη μέσα σε ένα αεροστεγές δοχείο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΝΑ ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ ΝΑ ΚΡΥΩΣΕΙ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΓΙΑ ΕΝΑ ΧΡΟΝΙΚΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ 10 ΛΕΠΤΩΝ ΠΡΙΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΓΙΑ ΔΕΥΤΕΡΗ ΦΟΡΑ.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Για να καθαρίζετε την εξωτερική επιφάνεια του μηχανήματος χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί και μετά να την στεγνώνετε με ένα στενό πανί. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά προϊόντα, ούτε επίσης μεταλλικά σύρματα ή σφουγγάρια. Να την καθαρίσετε μόνο όταν έχετε βγάλει τος ρευματολήπτη της συσκευής απο την πρίζα παροχής του ηλεκτρικού ρεύματος.
- Να καθαρίζετε το εσωτερικό του μηχανήματος με ένα στενό πανί έχοντας φροντίσει να μην μπει καθόλου νερό στον θάλαμο παρασκευής των ποπ-κορν, επειδή κάτι τέτοιο θα μπορούσε να βλάψει το μηχάνημα.
- Τακτικά, όλα τα αποσυναρμολογούμενα τμήματα της συσκευής θα πρέπει να τα βγάξετε απο αυτήν και να τα καθαρίζετε ενδελεχώς με ζεστό σαπουνισμένο νερό.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Использовать только переменный ток 230 В~/50-60 Гц.
- Мощность 1200 Вт.
- Убедиться, что напряжение, указанное в паспортной табличке, соответствует напряжению электросети.

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Изящный дизайн.
- 280 мл попкорна за 2-5 минут
- Безопасное и быстрое приготовление попкорна.
- Прозрачная крышка, позволяющая наблюдать за процессом приготовления попкорна.
- Двухэтапное обеспечение безопасности.
- Большая емкость для попкорна.

НЕОБХОДИМЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

При пользовании электробытовыми приборами необходимо соблюдать основные меры безопасности, включающие следующие положения:

1. Перед включением прибора внимательно прочитать данные инструкции.
2. Хранить прибор в недоступном для детей месте.
3. **ОЧЕНЬ ВАЖНО:** Не погружать прибор в воду или другую жидкость, не пользоваться им в местах, где в него может попасть влага (брызги воды и т.д.), не касаться прибора мокрыми руками).
4. Не наливать масло в камеру для приготовления попкорна.
5. Отключать прибор от электросети, если он не используется, во время хранения, перед установкой или снятием принадлежностей и перед мойкой.
6. Упавший на пол или поврежденный прибор нельзя использовать, пока он не осмотрен опытным специалистом.
7. Электрошнур не должен соприкасаться с нагретыми предметами. Для замены изношенного или поврежденного шнура новым такого же типа и размера необходимо немедленно обратиться к специалисту.
8. Использовать прибор только по назначению. Применять фирменные принадлежности, поставляемые изготовителем или авторизованным техническим дистрибьютором.
9. Не пользоваться прибором на открытом воздухе, не оставлять его у горячей электро- или газовой плиты, не ставить в нагретую духовку.
10. Не ставить включенный прибор под или рядом с воспламеняющимися материалами, как шторы, гардины или другие горючие материалы.
11. Электрошнур не должен свисать с края стола или прилавка.
12. Включенный электроприбор не должен находиться без присмотра.
13. Прибор имеет только бытовое предназначение и не может применяться коммерческих или промышленных целях.
14. Прежде чем убрать попкорницу на хранение, убедиться, что прибор полностью остыл.
15. Если прибором пользуются другие лица, они также должны прочитать данные инструкции.
16. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением данных инструкций, а также неправильным или небрежным обращением с прибором.
17. Во избежание опасности поврежденный электрошнур должен быть заменен изготовителем, авторизованной технической службой или опытным специалистом.
18. Запрещается включать прибор детям и другим лицам без помощи или надзора, если их физическое или умственное состояние не позволяет им безопасно пользоваться прибором. Не оставлять детей без присмотра, чтобы они не могли играть с прибором.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не ремонтировать прибор самостоятельно. Для выполнения ремонта следует обращаться к квалифицированному специалисту.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРИБОРА

- Осторожно распаковать попкорницу и снять все упаковочные материалы перед ее первым включением.
- Вымыть и тщательно высушить верхнюю крышку перед включением.
- Наполнить мерный стакан кукурузой до 100 г МАКСИМАЛЬНО.
- Высыпать кукурузные зерна в камеру для приготовления попкорна.
- Накрыть прибор крышкой и поставить жаропрочную емкость под выходную воронку.
- Вновь вставить мерный стакан на свое место в корпусе.
- Подключить прибор к электросети.
- Перевести выключатель в положение "I". Прибор начнет работать.
- Не вынимать стакан пока идет приготовление попкорна.
- Когда прибор выключится, перевести выключатель в положение "O". (Если не все зерна кукурузы лопнули, это в основном зависит от качества самой кукурузы).
- Примечание: Прежде чем начать приготовление следующей порции попкорна, извлечь из камеры всю не лопнувшие кукурузные зерна.
- Свежие кукурузные зерна дают лучший результат. Открытый пакет с кукурузными зернами следует хранить в холодильнике в герметичной упаковке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПЕРЕД ПОВТОРНЫМ УПОТРЕБЛЕНИЕМ ПРИБОРА ДАТЬ ЕМУ ОСТЫТЬ В ТЕЧЕНИЕ НЕ МЕНЕЕ 10 МИНУТ.

ИНСТРУКЦИИ ПО МОЙКЕ:

- Для мойки внешней поверхности прибора использовать влажную ткань, затем насухо протереть прибор. Не применять едкие средства, металлические терки или мочалки. Мойку прибора выполнять только после его отключения от общей электросети.
- Протереть внутреннюю часть прибора сухой тряпкой так, чтобы внутрь камеры для приготовления попкорна не попала вода, иначе она может вывести прибор из строя.
- Периодически все съемные части прибора следует снимать и промывать теплой водой с мылом.

أملء الكأس للقياس بكمية أقصى 100 غرام من الذرة.
 صب الذرة في المقصورة لإنتاج البوب كورن.
 ضع الغطاء من جديد ثم ضع فنجان مقاوم للحرارة تحت القادوس للخروج.
 ضع الكأس للقياس في مكانه في الغطاء
 أوصل الجهاز لمقبس.
 ضع القاطع في وضع "ي". سيبدأ الجهاز يعمل.
 لا تنزع الكأس والبوب كورن لا يزال قيد الإنتاج.
 لما يتوقف الآلية، ضع القاطعة في وضعية "O" (إن كانت هناك بعض الحبات لم تنفجر بعد، يمكن أن يرجع
 السبب إلى حبة الذرة نفسها).
 ملاحظة: قبل أن تبدأ بنصيب آخر من البوب كورن، أنزع من المقصورة أية حبة لم تنفجر.
 يحصل على أفضل النتائج بالحبات الطازجة. بعد فتح علبة حبات الذرة، يجب تخزينه في الثلاجة في إناء متقن
 الإغلاق.

تحذير: اسمح للجهاز أن يبرد خلال 15 دقيقة قبل استعمالها مرة ثانية.

تعليمات للتنظيف:

تنظيف سطوح خارجية، استعمل قماشاً ليناً ومبللاً لا تستعمل أبداً أقمشة مبللة ولا مواد حاككة حتى أن يكون الجهاز
 مقطوع الاتصال
 نظف داخل الماكينة بقماش جاف، باعتناء أن لا يدخل الماء في المقصورة فقد يضر الماكينة.
 يجب فك وتنظيف الأجزاء القابلة للفك بشكل دوري بالماء الساخنة والصابون.

معلومات تقنية

- لا يستعمل إلا تيار متغير ذو 230 فولط/ 50-60 هرتز
- قوة 1200 واط.
- حقق أن تكون الفلطية المشار إليها في لوحة الميزات متطابقة وتيار منزلك.

ميزات خاصة

- مظهر أنيق
- 280 ميليلتر من البوب كورن في 2-5 دقائق.
- أمان وسرعة في إنتاج البوب كورن
- غطاء شفاف لكي ترى عملية إنتاج البوب كورن بسهولة
- حماية أمنية في مرحلتين
- إناء كبير للبوب كورن.

إجراءات أمنية مهمة

كلما تستعمل أجهزة كهربائية، يجب مراعاة إجراءات أمنية مهمة بما فيها التالية:

1. اقرأ بانتباه هذا الدليل للاستعمال قبل استخدام الجهاز
2. لا تترك الجهاز على متناول يد الأطفال.
3. مهم جداً: لا تغطس الجهاز في الماء أبداً (تلطبخ بالماء، إلخ) ولا تستعمله ويدك مبللة.
4. لا تستعمل الزيت في مقصورة بوب كورن.
5. اقطع اتصال الجهاز بالمقبس لما لا تستعمله وعند تخزينه، قبل تركيبه أو فك ملحقاته وقبل أن تقوم بتنظيفه.
6. لا تشغل الجهاز إذا كان السلك مضراً أو إذا سقط أو أصيب بضرر أو لم يعمل
7. لا تسمح أن تتصل أسلاك الكهرباء بالسطوح الساخنة إذا كان سلك الكهرباء مضراً، فيجب استبداله من طرف الصانع أو الخدمة الفنية المعتمدة أو اختصاصي مؤهل.
8. لا تستعمل هذا الجهاز إلا للاستعمال الذي تم تصميمه له ولا تستعمل لوازم لم يزودها الصانع.
9. لا تستعمل الجهاز في الهواء الطلق، لا تضع الجهاز على مطبخ ساخن غازي أو كهربائي أو في الفرن ولا قريباً منها
10. حقق أن لا يلمس الجهاز مواد قابلة للاحتراق، ستارات، أقمشة، إلخ
11. لا تسمح أن يتدلى السلك من حافة المائدة
12. لا تترك الجهاز بدون مراقبة خلال استعماله
13. تم تصميم هذا الجهاز لاستعمال منزلي فقط ولا لاستعمال تجاري أو صناعي.
14. حقق أن يكون الجهاز بارداً قبل تخزينه
15. في حالة أعرت الجهاز لشخص آخر، فينبغي أن تتوافر له أيضاً دلائل الاستعمال
16. لن تقبل أية شكوى على أضرار سببها انتهاك هذه التعليمات، أو أي استعمال غير صحيح
17. إذا كان سلك الكهرباء مضراً، فيجب استبداله من طرف الصانع أو الخدمة الفنية المعتمدة أو اختصاصي مؤهل، من أجل تفادي أية مخاطر
18. لا يتاح استعمال هذه المنتج من قبل الأطفال أو أشخاص آخرين دون مراعاة إن كانت حالتهم الجسدية أو الحواسية أو العقلية تحدد قدرتهم لاستعماله بأمانة. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالمنتج

تحذير:

لا تحاول فك أو ترميم الجهاز بفردك. الجأ دائماً إلى الخدمة الفنية المعتمدة

طريقة الاستعمال

- فك علبة الآلية برفق فأزيل كافة مواد التعبئة قبل استعماله للمرة الأولى.
- نظف فججف الغطاء فوقاني قبل استعماله.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

TECHNIKAI INFORMÁCIÓ

- Kizárólag 230V~/50-60Hz-nak megfelelő váltóáramot használjon
- 1200W teljesítmény
- Győződjön meg arról, hogy a készülék jellemzőit feltüntetető lemezen meghatározott feszültség megegyezik az Ön lakásában találhatóval.

LEGFONTOSABB JELELMZŐK

- Elegáns kidolgozás.
- 280 ml pattogatott kukorica készítése 2-5 perc alatt.
- Biztos és gyors pattogatott kukorica készítés.
- Átlátszó fedél, mely lehetővé teszi a pattogatott kukorica készítésének figyelemmel követését.
- Biztonsági védelem két fázisban.
- Nagy méretű pattogatott kukorica tároló edény.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Elektromos készülékek használatakor mindig tartsa be az alábbi alapvető biztonsági előírásokat:

1. A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
2. A készülék gyermekek elől elzárva tartandó.
3. NAGYON FONTOS: A készüléket ne mártsa vízbe vagy egyéb folyékony anyagba, és ne használja olyan helyen, ahol az benedvesedhet (pl. befröcskölődhet vízzel). Nedves kézzel működtetni tilos.
4. A kukorica pattogtató részben olajat ne használjon.
5. A készüléket használat után, tároláskor, az alkatrészek fel- és leszerelése előtt, valamint tisztítás előtt húzza ki a konnektorból.
6. Amennyiben a készülék leesik vagy egyéb károsodást szenved, ne használja addig, míg egy hozzáértő szakember azt át nem vizsgálja.
7. Ne engedje, hogy a készülék kábelje meleg tárgyakkal érintkezzen. Az elhasználottnak vagy sérült kábel ugyanolyan méretű és típusú kábelre való kicseréléséhez azonnal forduljon szakemberhez.
8. A készüléket csak rendeltetésének megfelelően szabad használni. Kizárólag a gyártó vagy a megbízott szaküzlet által értékesített eredeti alkatrészek használata ajánlott.
9. A készüléket szabad levegőn, meleg gáz- és elektromos tűzhely, valamint meleg sütő közelében ne használja.
10. A készülék használata gyúlékony anyagok, például függöny, lelógó szövetek vagy bármilyen éghető anyag alatt vagy közelében tilos.
11. Ügyeljen arra, hogy a készülék kábelje ne lógjon le az asztalról vagy a konyhapultról.
12. Elektromos készülékeket soha ne hagyjon bedugva felügyelet nélkül.
13. A készülék otthoni használatra készült, kereskedelmi vagy ipari használata nem javasolt.
14. Használat után és tárolás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen kihűlt.
15. Amennyiben a készüléket valaki más használná, kérjük, juttassa el hozzá az alábbi használati utasítást is.
16. A használati utasítás nem betartásából vagy egyéb helytelen használatból adódó károkkért a gyártó nem vállal felelősséget.
17. Esetleges balesetek elkerülése érdekében a sérült elektromos kábelt mindig a gyártónak, az ügyfélszolgálat szakembereinek vagy egy erre kiképzett szakembernek kell kicserélnie.
18. A készülék használata gyermekek valamint olyan személyek számára felügyelet nélkül tilos, akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi állapota ezt nem engedi meg. A gyermekeket tartsa felügyelet alatt és győződjön meg arról, hogy nem játszanak a készülékkel.

FIGYELMEZTETÉS:

Ne próbálja önállóan megjavítani a készüléket, forduljon szakemberhez.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- A kukorica pattogtató készüléket óvatosan bontsa ki, és első használat előtt távolítson el róla mindenfajta csomagolóanyagot.
- Használat előtt a készülék fedelét alaposan tisztítsa meg és törölje szárazra.
- Töltse meg a mérőedényt MAX. 100g kukoricával.
- Öntse a kukoricát a pattogtató részbe.
- Helyezze vissza a készülék fedelét és tegyen egy hőálló edényt a kivezető garat alá.
- Helyezze vissza a mérőedényt a fedélen található helyére.
- Dugja be a készüléket a konnektorba.
- Állítsa a kapcsolót „I”-es állásba. A készülék ezáltal működésbe lép.
- A készülék fedelének eltávolítása működés közben szigorúan tilos.
- Mikor a készülék megáll, állítsa vissza a kapcsolót „O” állásba. (Előfordulhat, hogy egyes kukoricaszemekből nem lesz pattogatott kukorica, aminek oka elsősorban a kukorica típusa).
- Megjegyzés: A következő adag pattogatott kukorica készítése előtt a készülék pattogtató részéből távolítsa el a fel nem pattogott kukoricát.
- A friss kukoricaszemekből finomabb pattogatott kukorica készül. Felnyitás után a kukoricaszemeket tartsa a hűtőszekrényben, légmentesen záró csomagolásban.

FIGYELMEZTETÉS: KÉT HASZNÁLAT KÖZÖTT HAGYJA A KÉSZÜLÉKET LEGALÁBB 10 PERCIG HÚLNI.

TISZTÍTÁSI UTASÍTÁS :

- A készülék külső részét nedves ronggyal tisztítsa meg, majd száraz ronggyal törölje át. Dörzsölő anyaggal, fémszállal vagy durva szövettel ne tisztítsa. Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.
- A készülék belsejét száraz ronggyal tisztítsa, különösen figyelve arra, hogy a pattogtató részbe víz ne kerüljön, mert ez károsítaná azt.
- A készülék levehető alkatrészeit rendszeresen távolítsa el és meleg, szappanos vízzel mossa el.

KULLANMA TALİMATLARI

TEKNİK BİLGİ

- Cihazı sadece AC 230V/50-60Hz cereyanla kullanın.
- 1200Ş güç
- Evinizdeki voltajın cihazın teknik özellikler etiketinde belirtilen voltaja aynı olduğundan emin olun.

BAŞLICA ÖZELLİKLERİ

- Zarif görünüm
- 2-5 dakikalık bir sürede 280 ml'lik patlamış mısır hazırlar.
- Emniyetli ve çabuk patlamış mısır hazırlama.
- Şeffaf kapak sayesinde patlamış mısırların hazırlanma süreci kontrol edilebilir.
- İki aşamalı güvenlik-korunma
- Büyük patlamış mısır kabı

ÖNEMLİ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Her elektrikli alet kullanıldığında alınması gereken ve aşağıda sıralanan bazı temel güvenlik önlemleri vardır:

1. Cihazı kullanmaya başlamadan önce bu talimatları dikkatle okuyun.
2. Cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.
3. ÇOK ÖNEMLİ: Makineyi suya veya herhangi bir başka sıvıya sokmayın, ıslanabileceği (su sıçraması vb) bir mekanda ve ıslak elle kullanmayın.
4. Patlamış mısır hazırlanan bölmede sıvı yağ kullanmayın.
5. Kullanılmadığı veya kaldırılıp saklandığında makinenin fişini prizden çekin. Yine aynı şekilde, makineye aksesuar takıp çıkartmadan veya temizlemeye başlamadan önce fişini prizden çıkarın.
6. Yere düşmüş veya hasarlı makine profesyonel bir teknisyen tarafından kontrol edilmeden kullanılmamalıdır.
7. Makinenin kablosunun sıcak nesnelere temas etmesini önleyin.
Yıpranmış veya hasarlı kablunun en kısa sürede yetkili profesyonel bir teknisyen tarafından aynı tip ve özellikte bir kabloyla değiştirilmesini sağlayın.
8. Bu makineyi sadece tasarlanmış olduğu iş için kullanın. Makineyle birlikte sadece üretici veya yetkili distribütör tarafından verilen orijinal aksesuarları kullanın.
9. Bu makine açık havada, gazlı veya elektrikli sıcak ocakların yakınında ya da sıcak bir fırın üstüne yerleştirilerek kullanılmamalıdır.
10. Makineyi, perde veya masa örtüsü gibi yanıcı, çabuk tutuşan maddelerin hemen altında veya yakınında çalıştırmayın.
11. Cihazın kablosunu bir masanın veya tezgahın kenarından sarkar biçimde bırakmayın.
12. Herhangi bir elektrikli alet fişi prizdeyken yalnız bırakılmamalıdır.
13. Bu makine sadece ev içi kullanımı için tasarlanmış ve üretilmiştir ve bu nedenle ticari veya endüstriyel amaçla kullanılamaz.
14. Mısır patlatma makinesi tamamen soğumadan makineyi kaldırıp saklamayın.
15. Eğer makine üçüncü bir şahıs tarafından kullanılacaksa, lütfen bu kullanma talimatlarını da makineyi kullanacak kişiye verin.
16. Bu kullanma talimatlarına uyulmaması ve uygun olmayan veya yanlış kullanım nedeniyle ortaya çıkacak herhangi bir hasardan dolayı sorumluluk kabul edilmez.
17. Eğer bağlantı kablosu hasarlıysa herhangi bir tehlikeli durumu önlemek amacıyla kablunun bizzat üretici veya yetkili teknik servisi ya da benzer özellikteki profesyonel bir teknisyen tarafından değiştirilmesini sağlayın.

18. Bu ürünü, çocukların ve aleti güvenli şekilde kullanamayacak seviyede fiziksel veya zihinsel özürli kişilerin tek başlarına ve denetimsiz kullanmaları yasaktır. Söz konusu ürünle oynamadıklarından emin olmak amacıyla çocukların denetim altında tutulmaları gerekmektedir.

UYARI:

Arızalanan cihazı kendiniz onarmaya teşebbüs etmeyin. Herhangi bir arıza söz konusu olduğunda onarım için yetkili bir teknik servisle temas kurun.

KULLANIM TALİMATLARI

- Mısır patlatma makinesinin ambalajını dikkatle açın ve makineyi ilk kez kullanmadan önce tüm ambalaj artıklarından arındırın.
- Kullanmaya başlamadan önce üst kapağı temizleyin ve tamamen kurulayın.
- Ölçme kabını maksimum 100g mısır çekirdeğiyle doldurun.
- Mısır çekirdeklerini patlamış mısır hazırlayan bölmeye dökün.
- Kapağı tekrar kapatın ve patlamış mısır çıkış ağzının altına ısıya dayanıklı bir kase veya büyük fincan yerleştirin.
- Ölçme kabını tekrar kapaktaki yerine yerleştirin.
- Makinenin fişini prize sokun.
- Açma-kapama düğmesini "I" pozisyonuna getirin. Makine çalışmaya başlayacaktır.
- Mısır patlatma işlemi sırasında asla ölçme kabını çıkartmayın.
- Makine durduğunda açma kapama düğmesini tekrar "O" pozisyonuna getirin. (Eğer patlamamış mısır çekirdeği varsa bırakın, mısır çekirdeğinin kendi özelliklerinden dolayı patlamamıştır.)
- Not: Başka bir porsiyon daha patlamış mısır hazırlamaya başlamadan önce hazırlama haznesinde kalmış patlamamış mısır çekirdeklerini çıkartın.
- Taze mısır taneleri daha iyi sonuç vermektedir. Mısır tanelerinin bulunduğu paket, açıldıktan sonra buzdolabında ve hava almayan bir kapta saklanmalıdır.

UYARI: MAKİNEYİ İKİNCİ KEZ KULLANMADAN ÖNCE EN AZ 10 DAKİKA BOYUNCA SOĞUMASINI BEKLEYİN.

TEMİZLİK TALİMATLARI:

- Makinenin dış yüzeyini temizlemek için nemlendirilmiş bir bez kullanın. Sonra kuru bir bezle kurulayın. Tahriş edici, aşındırıcı maddeler, metalik lifli malzemeler, teller veya telli bezler kullanmayın. Makineyi daima fişi prizden çekilmiş halde temizleyin.
- Makinenin iç kısmını kuru bir bezle temizleyin. Bunu yaparken mısır patlatma bölümüne hiç su girmemesine büyük özen gösterin zira buraya su kaçması sonucu makine hasar görecektir.
- Makinenin tüm sökülebilir parçaları makineden ayrılarak periyodik olarak sabun katılmış sıcak su ile temizlenmelidir.

PALSON[®]

Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
www.palson.com e-mail: palson@palson.com

